



《羅密歐與朱麗葉》昨落幕

【大公報訊】記者成野報道：由中國國家話劇院導演田沁鑫執導的話劇《羅密歐與朱麗葉》，昨日於香港演藝學院落幕，在田沁鑫早前對媒體的描述中，《羅》是中國版的親切「莎大爺」。

《羅密歐與朱麗葉》參與今屆香港藝術節，由李光潔、殷桃主演，於二月二十八日在香港演藝學院作內部首演。田沁鑫在早前的媒體訪問中曾提及，雖然莎士比亞對於中國觀眾來說並不陌生，但是「莎大爺，不親切」。所以在她親自操刀的劇本中，把原著改成了中國故事。台詞部分保留原作的華麗風格，部分有些「糙」，形成強烈的反差，也促成了兩極的評價。劇終後，記者訪問在場觀眾，有觀眾認為兩種風格的疊加，產生意外的喜劇效果，全場亦是笑聲不斷。但亦有觀眾認為，笑料老套，夾在艱難的台詞中，有些不倫不類。

另外，演員對於原作風格的台詞，都以較快的語速帶過。增加了該劇的新鮮感和可看性，也遮蓋了部分年輕演員台詞功力的缺失。不管怎麼評價，《羅密歐與朱麗葉》，營造複雜空間感的能力是非常值得稱道的。兩個對立的大院，時而荒蕪時而混戰的中間地帶，兩個年輕人對望的大門，都通過簡潔、固定的布景完成了空間的分隔。

原本《羅》劇將帶入至世紀七十年代的中國，以兩個大院的勢不兩立作為背景。但當日上演的作品，卻沒有明顯的時間概念。這或許是導演刻意為之，畢竟對愛情與青春的探討，是不分時代的。該劇由華潤集團贊助。隨之將進行全國巡演，三月十三日至二十二日在北京國話劇場演出。

►倫敦交響樂團被譽為全球五大樂團之一



►將率倫敦交響樂團來港的首席客座指揮哈丁



編者按：

LSO在香港藝術節只演一場（三月八日），上半場是王羽佳演奏拉赫曼尼諾夫第三鋼琴協奏曲，下半場則是馬勒的第一交響曲《巨人》。這也是LSO在一九八三年五月二十四日節目表上的曲目，亦是LSO三十一年來連同次訪港演奏唯一重複的曲目。

筆者曾三度欣賞LSO的現場演出，首次已是三十多年前的一九八三年五月，當時是香港市政局成立一百周年的紀念節目之一，在香港大會堂音樂廳的兩場演出門票，最高票價一百二十元，亦是「破紀錄」的數字，但一天內便全部售清！當年帶領LSO來的正是今年和布達佩斯節日樂團在香港藝術節演出的匈牙利指揮家費沙爾（Ivan Fischer，當年中譯為「費爾沙」）。事隔二十一年後的二〇〇四年，香港藝術節再度將LSO請回；二〇〇七年四月再度到訪，則是香港特區政府成立十周年的紀念活動，這兩次都在香港文化中心音樂廳演出，都由哈丁指揮。

LSO的現場演奏，不僅具有英國一般管弦樂團穩健的音色特點，樂團對不同指揮家更有極強的適應能力，和極敏銳的反應，所演奏的曲目，更是包容廣大，風格多樣，每次演出都會全力以赴。為此，LSO的演奏往往能為無數人帶來興奮、憧憬和希望；LSO的音樂，令人看到了多姿多彩的人生，和廣闊的内心世界！

►倫敦交響樂團將於三月來港演

百年成長路



►一九八三年五月倫敦交響樂團於香港大會堂演出海報



►二〇〇七年四月倫敦交響樂團再度訪港演出



►二〇〇四年香港藝術節邀得倫敦交響樂團來港演出

周凡夫

無極樂團演繹「無心曲」

【大公報訊】無極樂團將於三月二十九及三十日（星期六及日）下午二時三十分及晚上七時三十分在南蓮園池香海軒舉行「無心曲」音樂會。「無心曲」為無極樂團「意象敦煌」系列的第四場音樂會。

提起敦煌，很多人會想起莫高窟，堪稱是世界藝術文化遺下的瑰寶。這個昔日繁華的商旅之都，正是香港著名作曲家及無極樂團藝術總監「一人劇場」眼中一個本地的寫照。自去年起，他為無極樂團構思了「意象敦煌」音樂計劃，以新的觸覺及視野為香港及敦煌之間創造了微妙的脈絡。

他談及自己的構思說：「香港特別之處是背靠中國，面向世界，是一個中西文化融合的地方，就好比昔日的敦煌，是絲綢之路上一個多文化的交匯點，形成了當時生活、藝術以至宗教上獨特的形態。自香港回歸，我們可從回顧中國過往的歷史、文化，再檢視現今香港的情況，以新的角度去表現我們的藝術，這是我一直以來積極從事敦煌創作的原因。」

以音樂解讀敦煌

「意象敦煌」的目的，是以香港音樂家的角度解讀敦煌，向聽眾呈獻這濃厚多樣的藝術新面貌。

該音樂會除了無極樂團阮琴及琵琶合奏外，還有來自廣州星海音樂學院的笛子獨奏家張帆、無極樂團音樂總監及琵琶演奏家王梓靜，以及尼泊爾頌唱家瓊英卓瑪。節目包括《無心曲》（吳偉浩曲）、《落花無言》（一人劇場曲）、《無來無去》（一人劇場構思）、《無極境界》（一人劇場曲）、《無相》（一人劇場整理）及《無弦琴》（張帆整理）等。點題曲《



►廣州星海音樂學院的笛子獨奏家張帆

無心曲》於二〇一〇年由無極樂團委約，作品強調自然流露及作曲家感性的一面；《落花無言》於二〇一三年由王梓靜委約，樂曲予人萬物無聲、去留無意的感覺。此外，《無來無去》則表達出空無才可獲得生命的充實、精神淡泊才更接近宇宙生命的真意。

音樂會更特別邀得尼泊爾頌唱家瓊英卓瑪同台演出，詠唱者以平和清澈的歌聲帶領聽眾進入從容寧靜的境界，讓大家感受頌唱為精神及心靈帶來的平靜。無極樂

團着重表演者心性的培養，一直以來，成員都要以靜坐、京劇、舞蹈及書法為平日的訓練。今次音樂會將匯聚香港及北京的無極成員，全場背譜以心靈彈奏，體現高度把音樂內化的境界。

無極樂團於三月二十九日晚上設「音樂會後講座」，音樂總監王梓靜將與觀眾分享音樂會的心得。

「無心曲」音樂會門票正於城市電腦售票處發售。節目查詢：二七二二一六五〇。

具有輝煌歷史的LSO，今年六月九日將要慶祝首場音樂會一百一十周年，這標誌着LSO是倫敦五大交響樂團中歷史最悠久的一隊。同時，LSO更是歐美不少樂評人公認的「英國五大」中水平最高的一隊。古典樂壇的權威雜誌《留聲機》，更譽該團為全球五大樂團之一。LSO今日能有如此地位，有些因素是較易見到的，有些卻是隱而未現的。

大量唱片建立權威

會舉行一百一十周年，這標誌着LSO是倫敦五大交響樂團中歷史最悠久的一隊。同時，LSO更是歐美不少樂評人公認的「英國五大」中水平最高的一隊。古典樂壇的權威雜誌《留聲機》，更譽該團為全球五大樂團之一。LSO今日能有如此地位，有些因素是較易見到的，有些卻是隱而未現的。

具有輝煌歷史的LSO，今年六月九日將要慶祝首場音樂會一百一十周年，這標誌着LSO是倫敦五大交響樂團中歷史最悠久的一隊。同時，LSO更是歐美不少樂評人公認的「英國五大」中水平最高的一隊。古典樂壇的權威雜誌《留聲機》，更譽該團為全球五大樂團之一。LSO今日能有如此地位，有些因素是較易見到的，有些卻是隱而未現的。

LSO進駐於倫敦市區的巴比勤藝術中心，舉行開幕音樂會，自此LSO擁有一個新的大本營，成為擁有一個「家」的第一個樂團，這亦是LSO發展過程中很重要的一个關鍵，由此亦為倫敦樂團帶來至今超過三十年的「盛世繁華」。

LSO能夠舉世聞名，灌錄大量唱片是一個重要因素。二次世界大戰前，樂團已錄製了大量唱片，暢銷全球，不僅成為唱片界中居領導地位的樂團，無數經典性錄音，更早已在愛樂者心中建立牢不可破的權威形象；同時錄音亦成為樂團中一個重要的收入來源。LSO至今錄製唱片數量之多，已是個不易統計的數字。即使在錄音產品市道退化的今日，樂團自是開發創立的錄音品牌「LSO Live」（倫敦交響樂團現場錄音），亦能取得很好的業績，至今已在全球推出八十張唱片，去年發行的錄音便包括有布拉姆斯的交響曲（第一）及（第二）、史曼諾夫斯基的全套交響作品，和陶力致的《斯佩蘭札》世界首個錄音，由今次帶領LSO來港的首席客座指揮哈丁錄製。

LSO能夠舉世聞名，灌錄大量唱片是一個重要因素。二次世

界大戰前，樂團已錄製了大量唱片，暢銷全球，不僅成為唱片界中居領導地位的樂團，無數經典性錄音，更早已在愛樂者心中建立牢不可破的權威形象；同時錄音亦成為樂團中一個重要的收入來源。LSO至今錄製唱片數量之多，已是個不易統計的數字。即使在錄音產品市道退化的今日，樂團自是開發創立的錄音品

牌「LSO Live」（倫敦交響樂團現場錄音），亦能取得很好的業績，至今已在全球推出八十張唱片，去年發行的錄音便包括有布拉